Annexe 5 au CCP

NATO SUPPORT AND PROCUREMENT AGENCY
AGENCE OTAN DE SOUTIEN ET D'ACQUISITION

Central Europe Pipeline System Programme
Programme du réseau d'oléoducs en Centre-Europe

CEPSPO(2015)0215

NATO UNCLASSIFIED

16 December 2015

TO/ *À* : CEPS Managers / *Directeurs du CEPS*

SUBJECT/*OBJET* : Operational guidelines regarding the maximum FAME content in Jet Fuel allowed in CEPS installations as of 1 January 2016 / *Directives opérationnelles sur la teneur maximale en EMAG dans les carburéacteurs tolérée dans les installations du CEPS à partir du 1er janvier 2016*

REFERENCE(S) :
(a) Letter from Dutch Defence Materiel Organisation, 14 December 2015
(b) NSPO/CEPS(PB)DS(2015)0003

Dear all,

Despite the new content of 50 ppm adopted by ASTM in May 2015, the maximum content of FAME in CEPS facilities was maintained at 5 ppm until now. This situation resulted from the lack of consensus of CEPS Nations for the adoption of the new content.

Since 14 December 2015, and following the letter of reference (a), all CEPS Nations have accepted Jet Fuel up to 50 ppm of FAME. Consequently, the new FAME limit of 50 ppm in Jet Fuel will be applicable in the CEPS facilities as of 1 January 2016 under the conditions defined in the document of reference (b) Item 6 B.6. In particular, a six-month testing period will be set up to assess the relevance of CEPS operating conditions.

National Organisations are requested to inform their clients as soon as possible of the new FAME threshold in the CEPS and to implement the new internal protocol (see enclosure) for controlling the content of FAME in Jet Fuel. The main difference to the existing monitoring programme will be the control of the FAME content at every egress point of CEPS. The FAME measurement equipment FIJI, now in place in all laboratories that have requested it, must be operational as of the 1 January 2016.

F-78005 Versailles Cedex BP552 (France) Internet: www.nspa.nato.int
E-mail: guy.clement@nspa.nato.int – Tel.: (+33).1.39.24.49.49 – Fax: (+33).1.39.24.49.50

Malgré la limite de 50 ppm adoptée par l'ASTM au mois de mai 2015, la teneur maximale en EMAG dans les installations du CEPS était, jusqu'à présent, maintenues à 5 ppm. Cette situation résultait de l'absence de consensus des nations du CEPS pour l'adoption de la nouvelle teneur.

Depuis le 14 décembre 2015, et suite au courrier de référence (a), l'ensemble des nations du CEPS est favorable d'accepter dans le carburéacteur une limite de 50 ppm d'EMAG. En conséquence, la nouvelle teneur en EMAG de 50 ppm dans les carburéacteurs sera applicable dans le CEPS à partir du 1 janvier 2016 dans les conditions définies dans le document de référence (b) Item 6 B.6. En particulier, une période de test de six mois sera mise en place afin d'évaluer la pertinence des conditions de fonctionnement du CEPS.

Les organisations nationales sont priées d'informer leurs clients dès que possible de la nouvelle limite d'EMAG au CEPS et de mettre en place le nouveau protocole pour le contrôle de la teneur en EMAG dans le carburéacteur transporté dans le CEPS (voir pièce jointe). La différence principale dans le programme de supervision est le contrôle d'EMAG à chaque point de sortie de CEPS. L'appareil de mesure FIJI, mis en place dans les laboratoires des organisations nationales qui en ont fait la demande, doit être opérationnel à partir du 1 janvier 2016.

Guy CLÉMENT
CEPS Programme Manager
Directeur du Programme CEPS

Enc./*P.J.* : Protocol / *Protocole*